



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/COP/DEC/14/34
30 November 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Четырнадцатое совещание

Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 ноября 2018 года

Пункт 17 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

**14/34 Комплексный и коллективный процесс подготовки глобальной рамочной
программы в области биоразнообразия на период после 2020 года**

Конференция Сторон

1. *принимает* подготовительный процесс для разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, описанный в приложении к настоящему решению, и *порукает* Исполнительному секретарю содействовать его осуществлению, *отмечая*, что реализация подготовительного процесса потребует гибкости для адаптации к меняющимся обстоятельствам и для реагирования на новые возможности;

2. *постановляет* учредить межсессионную рабочую группу открытого состава для оказания поддержки в подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, как описано в приложении к настоящему решению, и *постановляет также* назначить г-на Франсиса Огваля (Уганда) и г-на Базиля ван Хавре (Канада) в качестве сопредседателей;

3. *порукает* Исполнительному секретарю оказывать поддержку межсессионной рабочей группе открытого состава и ее сопредседателям;

4. *порукает также* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов создать межсессионную группу высокого уровня, как описано в приложении к настоящему решению;

5. *постановляет*, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна сопровождаться вдохновляющей и мотивирующей миссией на период до 2030 года в качестве первого шага на пути реализации Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой», которая будет опираться на последовательную, комплексную и новаторскую коммуникационную стратегию;

6. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам, коренным народам и местным общинам, организациям и программам системы Организации Объединенных Наций, другим многосторонним природоохранным соглашениям, субнациональным правительствам, городам и другим местным органам власти, межправительственным организациям, неправительственным организациям, женским и молодежным группам, предпринимательскому и финансовому сообществу, научному сообществу, академическим кругам, религиозным организациям, представителям секторов, имеющих отношение к биоразнообразию или зависящих от него, широкой общественности, а также другим заинтересованным сторонам принять активное участие и внести свой вклад в процесс разработки обоснованной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в целях поощрения глубокой сопричастности

по отношению к рамочной программе, которую предстоит согласовать, и решительной поддержки ее незамедлительного осуществления;

7. *призывает также* Стороны и *предлагает* другим правительствам, коренным народам и местным общинам, организациям и программам системы Организации Объединенных Наций, другим многосторонним природоохранным соглашениям, субнациональным правительствам, городам и другим местным органам власти, межправительственным организациям, неправительственным организациям, женским и молодежным группам, предпринимательскому и финансовому сообществу, научному сообществу, академическим кругам, религиозным организациям, представителям секторов, имеющих отношение к биоразнообразию или зависящих от него, широкой общественности, а также другим заинтересованным сторонам содействовать проведению дискуссий по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года и представить результаты этих дискуссий через механизм посредничества Конвенции и с использованием других подходящих средств;

8. *приветствует* рекомендацию для Сторон, секретариата и других соответствующих организаций, обеспечивающую возможность осуществления гендерно сбалансированного процесса, учитывающего гендерные аспекты, для разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года¹, и *настоятельно призывает* Стороны, секретариат и другие соответствующие организации учитывать эту рекомендацию в рамках своих процессов, связанных с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года;

9. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, всем соответствующим организациям и заинтересованным сторонам, включая частный сектор, коренные народы и местные общины, женщин и молодежь, при организации совещаний и консультаций, касающихся вопросов биоразнообразия и экосистемных функций и услуг, рассмотреть возможность проведения специальных заседаний или выделения времени для дискуссий по разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

10. *настоятельно призывает* Стороны в соответствии с их возможностями и *предлагает* другим правительствам, всем соответствующим организациям и заинтересованным сторонам, имеющим соответствующие возможности, производить своевременные финансовые взносы и оказывать другую поддержку процессу разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, в том числе путем предложений проведения глобальных, региональных, секторальных или тематических консультаций по данной теме;

11. *предлагает* Сторонам и другим правительствам по отдельности или совместно рассмотреть вопрос о разработке в соответствии с национальным контекстом и на добровольной основе обязательств в области биоразнообразия, которые будут содействовать достижению трех целей Конвенции, укреплять национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, способствовать выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и внесут вклад в эффективную глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года без ущерба для результатов процесса разработки этой программы, а также будут содействовать реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, и распространить информацию об этих обязательствах через механизм посредничества и другие каналы;

12. *призывает* коренные народы и местные общины, а также соответствующие организации и заинтересованные стороны, включая частный сектор, до начала 15-го совещания Конференции Сторон рассмотреть вопрос о разработке обязательств в области биоразнообразия, которые смогут внести вклад в эффективную глобальную рамочную программу в области

¹ CBD/COP/14/9/Add.1, CBD/COP/14/INF/15 и CBD/COP/14/INF/21.

биоразнообразия на период после 2020 года, и представить такую информацию в качестве вклада в Программу действий «От Шарм-эш-Шейха до Пекина в интересах природы и людей»²;

13. *предлагает* Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций созвать в 2020 году саммит высокого уровня по биоразнообразию на уровне глав государств/глав правительств с целью повышения политической значимости вопросов биоразнообразия в качестве вклада в Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года³ и в разработку обоснованной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

14. *призывает* Стороны изучить возможности для регионального участия на высоком уровне в подготовительном процессе для разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

15. *отмечает*, что некоторые целевые задачи в области биоразнообразия в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года имеют конечные сроки выполнения в 2020 году, и *порукает* Исполнительному секретарю довести подготовительный процесс для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года до сведения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;

16. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на его 23-м и 24-м совещаниях внести вклад в подготовку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и в поддержку работы межсессионной рабочей группы открытого состава;

17. *порукает* Специальной рабочей группе открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции на ее 11-м совещании предоставить рекомендации относительно потенциальной роли традиционных знаний, устойчивого использования на основе обычаев и вклада коллективных действий коренных народов и местных общин в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, в поддержку работы межсессионной рабочей группы открытого состава;

18. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению на его третьем совещании способствовать разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, подготовленной межсессионной рабочей группой открытого состава, и дополнить ее элементами, касающимися средств поддержки и обзора осуществления;

19. *порукает* сопредседателям межсессионной рабочей группы открытого состава обеспечить дальнейшие руководящие указания по элементам деятельности, направленной на подготовку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, которую должны осуществить Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям на его 23-м и 24-м совещаниях, Вспомогательный орган по осуществлению на его третьем совещании и Рабочая группа открытого состава по осуществлению статьи 8j) и соответствующих положений Конвенции на ее 11-м совещании, и включить итоги этих совещаний наряду с другими соображениями в проект программы, а также доработать его для представления окончательного проекта программы Конференции Сторон на ее 15-м совещании;

20. *порукает* Исполнительному секретарю предоставить сопредседателям межсессионной рабочей группы открытого состава, а также бюро Конференции Сторон и Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям обзор решений, принятых на 14-м совещании Конференции Сторон, которые имеют отношение к разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

² <https://www.cbd.int/cop/cop-14/annoucement/nature-action-agenda-egypt-to-china-en.pdf>

³ Резолюция Генеральной Ассамблеи 70/1 от 25 сентября 2015 г.

21. *принимает к сведению* решение 14/20 о цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов.

Приложение I

**ПРОЦЕСС ПОДГОТОВКИ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ
БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

1. Конференция Сторон на своем 15-м совещании в 2020 году утвердит глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года⁴. В решении XIII/1 определен мандат процесса подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и даны указания в отношении его характерных особенностей, которые нашли отражение в наборе основополагающих принципов, организации работы, процессе консультаций, документации и информационных источниках, приводимых ниже.

**A. Основополагающие принципы управления процессом подготовки глобальной
рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года**

2. Процесс разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года будет проходить под руководством Сторон и основываться на следующих принципах:

а) *партисипативный* – несмотря на то, что процесс возглавят Стороны, признавая принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию⁵, в нем будут созданы условия для эффективного и полноценного участия всех желающих, в том числе путем участия в соответствующих семинарах, консультациях и официальных совещаниях, будут также предоставлены возможности для выражения мнений и замечаний по обсуждаемым вопросам и официальным документам в соответствии с правилами процедуры Конвенции;

б) *инклюзивный* – процесс будет способствовать тому, чтобы все соответствующие группы и заинтересованные стороны изложили свои точки зрения для их рассмотрения. К ним относятся Стороны, другие правительства, коренные народы и местные общины, организации и программы системы Организации Объединенных Наций, другие многосторонние природоохранные соглашения, субнациональные правительства, города и другие местные органы власти, межправительственные организации, неправительственные организации, женские и молодежные группы, деловые и финансовые круги, научное сообщество, академические круги, религиозные организации, представители секторов, связанных с биоразнообразием или зависящих от него, широкая общественность и другие заинтересованные стороны. Будут приложены усилия для получения самых различных мнений, выходящих за рамки традиционно представленных в работе Конвенции и двух протоколов к ней;

в) *учитывающий гендерный фактор* – в процессе будут учитываться гендерные аспекты путем систематического включения гендерной перспективы и обеспечения надлежащего представительства, в особенности женщин и девочек. Необходимо прилагать усилия для более

⁴ Термин «рамочная программа» используется в настоящем документе для того, чтобы не предвосхищать решение Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, в отношении того, какую форму примет последующая деятельность по итогам Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

⁵ Организация Объединенных Наций, Повестка 21: Саммит Земли: Рио-де-Жанейрская программа действий Организации Объединенных Наций (Издание Организации Объединенных Наций, номер продаж: E.93.I.11).

активного сбора, анализа и использования данных, учитывающих гендерный фактор, в том числе данных в разбивке по полу⁶;

d) *преобразовательный* – процесс мобилизует широкое участие общественности, чтобы ускоренными темпами достичь устойчивых преобразований для осуществления трех целей Конвенции, в соответствии с которыми биоразнообразие и экосистемы признаются в качестве необходимой инфраструктуры, поддерживающей жизнь на Земле, без которой развитие и благополучие человечества будут невозможны. В рамках этого процесса биоразнообразию, его сохранению, устойчивому использованию его компонентов и совместному использованию на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов будет отведено центральное место в повестке дня в области устойчивого развития, с признанием важных связей между биологическим и культурным разнообразием;

e) *всеохватывающий* – процесс обеспечит обратную связь по всем вопросам, связанным с работой Конвенции и протоколов к ней. Он также предполагает использование всей имеющейся информации и учет других соответствующих международных программ, стратегий и планов;

f) *активизирующий* – процесс будет активизировать движение за сохранение биоразнообразия в глобальном масштабе, подчеркивая настоятельную необходимость политических действий и мобилизуя многосторонние партнерства для реализации конкретных действий на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях;

g) *наглядный* – процесс подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года будет представлен на глобальном уровне таким образом, чтобы он занял существенное место в международной повестке дня, обладал значимостью на национальном уровне и привлек внимание максимально большого числа людей;

h) *основанный на знаниях* – процесс будет основываться на самых передовых имеющихся научных знаниях и фактических данных соответствующих систем знаний, включая естественные и социальные науки, местные, традиционные знания и знания коренных народов, гражданские науки, а также на передовой практике и уроках, извлеченных из достигнутых к настоящему времени результатов в осуществлении Конвенции и протоколов к ней;

i) *прозрачный* – процесс будет четко отражен в документах, в том числе в обновляемых докладах о достигнутых результатах, которые будут подготовлены сопредседателями рабочей межсессионной группы открытого состава для бюро Конференции Сторон и совещаний вспомогательных органов. Кроме того, будет налажено эффективное распространение информации о ходе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и о возможностях участия в процессе;

j) *результативный* – процесс будет опираться на существующие процессы, отличаться экономической эффективностью и использовать возможности для обмена мнениями и достижения консенсуса;

k) *ориентированный на результат* – на раннем этапе процесса будут прилагаться усилия для выявления вопросов, требующих дальнейшего прояснения, обсуждения и изучения. Для решения потенциальных проблем и поиска реалистичных и выполнимых решений будут привлекаться соответствующие эксперты и субъекты деятельности, используя опыт осуществления Стратегического плана по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия на 2011-2020 годы;

⁶ Проект рекомендаций для Сторон, секретариата и других соответствующих организаций по обеспечению учета гендерного фактора в процессе разработки рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года был разработан и содержится в документах CBD/COP/14/9/Add.1, CBD/COP/14/INF 15 и CBD/COP/14/INF/21.

l) *итеративный* – разработка глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года будет осуществляться итеративным способом в целях достижения консенсуса и повышения ответственности. Всем желающим высказать замечания по соответствующей документации и/или участвовать в соответствующих консультациях будут предоставлены такие возможности.

m) *гибкий* – процесс будет осуществляться гибко, с тем чтобы он мог адаптироваться к изменяющимся условиям и актуальным событиям глобального масштаба, использовать новые возможности, возникающие в межсессионный период, а также с наибольшей эффективностью применять ресурсы и знания.

В. Организация работы по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года

3. Переговоры по вопросам разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года до 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии будут проводиться специальной межсессионной рабочей группой открытого состава под руководством двух сопредседателей и под наблюдением бюро Конференции Сторон. Официальный процесс переговоров в отношении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года завершается принятием глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон, и ее одобрением Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протоколов на их совещаниях в 2020 году.

4. Межсессионная рабочая группа открытого состава будет включать представителей Сторон Конвенции и протоколов к ней и будет открыта для наблюдателей, в том числе от других правительств, коренных народов и местных общин, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций, других многосторонних природоохранных соглашений, субнациональных правительств, городов и других местных органов власти, межправительственных организаций, неправительственных организаций, женских и молодежных групп, деловых и финансовых кругов, научного сообщества, академических кругов, религиозных организаций, представителей секторов, связанных с биоразнообразием или зависящих от него, широкой общественности и других заинтересованных сторон.

5. Предусматривается, что межсессионная рабочая группа открытого состава проведет как минимум два совещания в межсессионный период. При необходимости и при условии наличия ресурсов могут быть предусмотрены дополнительные совещания. Соображения относительно времени проведения совещаний межсессионной рабочей группы открытого состава включают: а) необходимость опираться на достаточно подготовленный консультативный процесс в качестве основы для проведения обсуждений; б) сроки проведения, последовательность и взаимосвязь с другими совещаниями, запланированными в межсессионный период; в) доступность подходящих помещений для участия предусмотренного количества делегатов. Сопредседатели межсессионной рабочей группы открытого состава и Исполнительный секретарь в консультации с бюро Конференции Сторон в максимально короткие сроки разработают и будут регулярно обновлять календарь основных мероприятий по разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и обеспечат доступ к нему для Сторон и субъектов деятельности.

6. Элементы работы, связанной с разработкой глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, которая должна быть осуществлена Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям, Вспомогательным органом по осуществлению и Специальной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j), и деятельность рабочей группы открытого состава будут носить взаимодополняющий характер во избежание дублирования усилий.

7. В отношении вопросов, по которым не определен соответствующий вклад со стороны Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям,

Вспомогательного органа по осуществлению, Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции и межсессионной рабочей группы открытого состава, сопредседатели межсессионной рабочей группы открытого состава должны поддерживать взаимодействие с Председателем Конференции Сторон, председателями Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и Вспомогательного органа по осуществлению для предоставления рекомендаций соответствующим бюро своевременно подготавливать пункты повесток дня соответствующих совещаний и надлежащую документацию.

8. В течение 22 месяцев сопредседатели межсессионной рабочей группы открытого состава по вопросам подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года должны будут посвящать значительный объем времени руководству процессом ее разработки. Они будут направлять работу секретариата в целях содействия процессу подготовки. В качестве членов по должности сопредседатели будут принимать участие в совещаниях бюро Конференции Сторон, которое руководит процессом разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, а также в соответствующих совещаниях бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям. Кроме того, председатель Вспомогательного органа по осуществлению, председатель Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, а также Председатель 15-го совещания Конференции Сторон будут приглашены в качестве членов по должности на совещания бюро Конференции Сторон по вопросам, связанным с разработкой глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

9. Сопредседатели будут стремиться обеспечивать согласованность и взаимодополняемость глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года с другими существующими или намечающимися международными процессами, в частности, соответствие и согласованность с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Парижским соглашением⁷ и другими соответствующими процессами, рамочными программами и стратегиями⁸. Они будут призывать другие многосторонние природоохранные соглашения, включая конвенции, связанные с биоразнообразием, и Рио-де-Жанейрские конвенции, соответствующие международные организации и их программы, а также другие соответствующие процессы к активному участию в процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Этот процесс будет опираться на текущую работу в рамках Конвенции и двух протоколов к ней для укрепления механизмов поддержки и обзора осуществления.

С. Консультативный процесс

⁷ Принято в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (Сборник договоров Организации Объединенных Наций, рег. № I-54113).

⁸ Примеры таких соглашений включают следующие: а) Сендайская рамочная программа по снижению риска бедствий на 2015–2030 гг., принятая в рамках Управления Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий, б) цель по обеспечению нейтрального баланса деградации земель, принятая в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, в) Новая программа развития городов, принятая в рамках Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, г) Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, е) Программа «Человек и биосфера» и ее Всемирная сеть биосферных заповедников и Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и ф) Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву, а также ключевые стратегии/программы действий, принятые другими конвенциями, связанными с биоразнообразием, такие как г) Стратегический план в области мигрирующих видов на 2015–2023 годы, h) Стратегический план Организации Объединенных Наций по лесам на 2017–2030 годы, i) Четвертый Рамсарский стратегический план на 2016–2024 годы; j), Стратегическое видение на 2008–2020 годы, принятое в рамках Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС) к) Аддис-Абебская программа действий по мобилизации ресурсов, принятая Третьей международной конференцией по финансированию развития, l) Программа действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств (Путь САМОА) и m) Видение и миссия Горного партнерства.

10. В соответствии с указаниями сопредседателей межсессионной рабочей группы открытого состава будут организованы консультации посредством соответствующих процессов, включая, в частности, онлайн-овые дискуссионные форумы и глобальные, региональные и тематические семинары. На ранней стадии процесса должны быть проведены первоначальные региональные консультации. Результаты этих консультаций будут опубликованы и представлены на рассмотрение межсессионной рабочей группе открытого состава.

11. Эффективность процесса разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года зависит от активного участия всех Сторон Конвенции и протоколов к ней, в том числе от организации содержательного процесса национальных консультаций. В частности, при разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года Сторонам рекомендуется:

а) стимулировать активное участие координационных центров Конвенции и протоколов к ней и призывать к участию национальные координационные центры других соответствующих международных и региональных соглашений и процессов, включая другие конвенции, связанные с биоразнообразием, координационные центры организаций и программ системы Организации Объединенных Наций, таких как Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, а также представителей других секторов;

б) способствовать активному участию наблюдателей и других заинтересованных сторон;

в) стремиться поддерживать активное участие всех соответствующих заинтересованных сторон на национальном и субнациональном уровнях, включая местные органы власти, города, деловой и финансовый секторы, производственные сектора, такие как сельское, лесное, рыбное хозяйства, туризм, здравоохранение, инфраструктура, энергетика и горнодобывающая промышленность, обрабатывающая и перерабатывающая промышленность, гражданское общество, женские организации, молодежь, академические круги, граждан, коренные народы и местные общины.

Д. Документация

12. Первоначальный дискуссионный документ с резюме и анализом первоначально выраженных мнений Сторон и наблюдателей будет распространен в январе 2019 года. Этот первоначальный дискуссионный документ и последующие замечания по нему Сторон, наблюдателей и субъектов деятельности будет дополняться на итеративной основе, опираясь на различные консультации, материалы и процессы обзора, обеспечивающие основу для документации, рассматриваемой в межсессионный период. Документация станет основой для обсуждения:

а) охвата, элементов и структуры глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

б) соображений, касающихся масштабных, реалистичных и по возможности поддающихся измерению и привязанных к срокам задач, соответствующих индикаторов, систем отчетности и мониторинга, а также базовых показателей, которые должны быть разработаны на согласованной основе;

в) механизмов мониторинга и обзора осуществления, в том числе на основе использования индикаторов и согласования национальной отчетности в рамках Конвенции и протоколов к ней;

г) способов укрепления средств и механизмов осуществления, включая передачу технологий, создание потенциала и мобилизацию ресурсов;

д) потенциальной роли и условий добровольных обязательств;

е) научного обоснования масштаба и сферы охвата действий, необходимых для достижения результатов в выполнении Концепции в области биоразнообразия на период до

2050 года, Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, целей в области устойчивого развития и Парижского соглашения⁹ и обращения вспять процесса утраты биоразнообразия и внедрения фундаментальных преобразований;

g) других глобальных тенденций, которые могут оказать влияние на биоразнообразии и экосистемы в последующие десятилетия, и главных проблем в области биоразнообразия, включая технический прогресс, модели потребления, демографические и миграционные тенденции и другие социально-экономические изменения;

h) подходов к стимулированию фундаментальных преобразований и достижению более эффективных и позитивных результатов для биоразнообразия после 2020 года;

i) подходов, перспектив и возможностей, содействующих учету тематики биоразнообразия;

j) подходов к поощрению гендерного равенства;

k) средств повышения согласованности и сотрудничества между конвенциями, связанными с биоразнообразием, включая пути повышения уровня взаимодействия по вопросам национальной отчетности между конвенциями, связанными с биоразнообразием, Рио-де-Жанейрскими конвенциями и целями в области устойчивого развития.

Е. Основные источники информации

13. Основными источниками информации, которые будут использоваться для разработки документации, связанной с процессом подготовки глобальной рамочной программы на период после 2020 года, и которые будут учитываться при проведении мероприятий, являются:

a) сведения и материалы, предоставляемые Сторонами и наблюдателями Конвенции и протоколов к ней, а также субъектами деятельности;

b) национальные доклады в рамках Конвенции и протоколов к ней;

c) национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ);

d) итоги оценки и обзора эффективности Нагойского протокола, который будет проведен на третьем совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола¹⁰;

e) результаты третьей оценки и обзора эффективности Картахенского протокола и промежуточной оценки его Стратегического плана, которые будут проведены в ходе подготовки к девятому совещанию Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола¹¹;

f) результаты деятельности по мобилизации ресурсов в соответствии с решением 14/22;

g) пятое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия, второе издание Местных перспектив в области биоразнообразия, доклады о выполнении Глобальной стратегии по сохранению растений и сопутствующие доклады;

h) обзор выполнения гендерного плана действий на 2015-2020 годы;

⁹ Принято в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (Сборник договоров Организации Объединенных Наций, рег. № I-54113).

¹⁰ CBD/NP/MOP/DEC/3/1.

¹¹ CBD/CP/MOP/DEC/9/3.

i) глобальные и региональные оценки биоразнообразия и экосистемных услуг и завершённые тематические оценки Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) и другие издания МПБЭУ;

j) оценки, проведенные в рамках других соответствующих процессов, таких как Межправительственная группа экспертов по изменению климата, шестая Глобальная экологическая перспектива и соответствующие национальные и субрегиональные оценки;

k) информация, полученная от других конвенций, связанных с биоразнообразием, Рио-де-Жанейрских конвенций и других соответствующих организаций, включая соответствующие национальные доклады в рамках других многосторонних природоохранных соглашений, и соответствующие стратегии, принятые другими конвенциями, связанными с биоразнообразием;

l) добровольные национальные обзоры для Политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и Доклад об устойчивом развитии в мире 2019 года¹²;

m) информация, полученная от Партнерства по индикаторам биоразнообразия;

n) коллегиальный обзор соответствующей литературы и других докладов, включая доклады о системных переходах, управлении переходным процессом и фундаментальных преобразованиях, а также информация из других систем знаний;

o) результаты и итоги форумов и мероприятий на 14-м совещании Конференции Сторон, на девятом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и на третьем совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, включая Саммит министров африканских стран по биоразнообразию¹³, Научный форум¹⁴, Форум по вопросам предпринимательства и биоразнообразия¹⁵, Форум по природе и культуре¹⁶ и шестой Глобальный саммит по биоразнообразию для местных и субнациональных органов управления¹⁷;

p) другие источники информации, касающиеся более широких взаимосвязей между биоразнообразием и другими социальными и экономическими процессами, в частности, преобразований в экономическом и финансовом секторах и промышленности для достижения устойчивого развития в пределах планетарных экологических границ (т. е. продовольственная и экологическая безопасность, здравоохранение, города и городское развитие, инновационная деятельность предприятий, технологии, устойчивое потребление и производство, водные ресурсы, эффективное использование ресурсов и другие вопросы);

q) доклады о состоянии дел в мире и другие аналитические доклады, подготовленные Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций;

r) аналитическая работа, выполненная в соответствии с рекомендациями XXI/1 и XXI/5 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и решением 14/35 Конференции Сторон. Сюда относится аналитическая работа по следующим вопросам:

i) взаимосвязь между биоразнообразием и целями в области устойчивого развития и роль Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в обеспечении благоприятных условий для устранения факторов утраты биоразнообразия;

¹² Пункт 83 приложения к резолюции [70/1](#) Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года, озаглавленной «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года».

¹³ <https://www.cbd.int/conferences/2018/cop-14-afr-hls>

¹⁴ <https://www.cbd.int/conferences/2018/parallel-meetings/science-forum>

¹⁵ <https://www.cbd.int/business/meetings-events/2018/default.shtml>

¹⁶ CBD/COP/14/INF/46.

¹⁷ <https://cbc.iclci.org/event/6thbiodiversitysummit/>

- ii) опыт, полученный в результате осуществления Конвенции, протоколов к ней и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая достижения, трудности, возможности и потребности в укреплении потенциала;
- iii) возможные причины различных уровней прогресса в выполнении целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;
- iv) возможные меры политики и рекомендации в рамках Конвенции, способные обеспечить фундаментальные преобразования, необходимые для реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, и содействовать выполнению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;
- v) каким образом другие конвенции, связанные с биоразнообразием, Рио-де-Жанейрские конвенции и другие соответствующие международные конвенции и соглашения могут внести вклад в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года и Концепцию в области биоразнообразия на период до 2050 года;
- vi) традиционные знания и другая информация, полученная от коренных народов и местных общин, в том числе издание «Местные перспективы в области биоразнообразия».

Е. Коммуникация и информационно-просветительская деятельность

14. В ходе процесса разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года секретариат будет поощрять политическое взаимодействие на высоком уровне всех соответствующих групп и заинтересованных сторон в рамках ключевых стратегических совещаний, в том числе посредством повышения уровня осведомленности о процессе подготовки глобальной рамочной программы на период после 2020 года, а также в более широком смысле о Конвенции и биоразнообразии.

15. Процесс разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года будет осуществляться на основе последовательной, комплексной и инновационной коммуникационной стратегии, которая будет включать мероприятия в области коммуникации и информационно-просветительской деятельности, подготовленные секретариатом совместно с другими организациями в соответствии с решениями XIII/2 и 14/26. Эта коммуникационная стратегия будет способствовать повышению уровня осведомленности о процессе, поощрять эффективное участие и стимулировать практическую деятельность. Информация о ходе процесса разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и ее содержании будет регулярно распространяться, в том числе через механизм посредничества Конвенции и с помощью других средств.

16. Будет создана группа высокого уровня по повышению осведомленности о процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Перед этой группой будет поставлена задача по стимулированию и поощрению участия и вклада всех соответствующих заинтересованных сторон в разработку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, привлечению ресурсов в поддержку ее разработки и налаживанию диалога и взаимодействия с секторами, включая коренные народы и местные общины, гражданское общество и деловые круги. В состав группы войдут политические деятели, перед которыми будет поставлена задача повысить уровень осведомленности о процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

Г. Ресурсные и материально-технические потребности

17. Процесс разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года будет поддерживаться секретариатом, которому, вероятно, потребуется частично переориентировать свою деятельность на поддержку процесса разработки глобальной рамочной программы на период после 2020 года. Секретариату будут предоставлены финансовые ресурсы в соответствии с решением 14/37.
